



***A la luna en punto***  
***(Canciones y cuentos de cuna***  
***para cantar y contar antes***  
***de ir a dormir)***

**Elsa Bornemann**

Ilustraciones: PEZ

País: Argentina

Género: Poesía

Temas: Creatividad, sueños, juegos de palabras, nanas

Valores: Amor, comunicación, autoestima

Páginas: 129

Las cincuenta y seis piezas que integran este volumen presentan un universo nocturno en el que se mezclan poemas, canciones, nanas, marchas y pequeños cuentos en verso. En él conviven los sueños de animales y de niños, lunas, soles, pesadillas espeluznantes y divertidas, duendes y sirenas. La autora propone este libro como una especie de taller de sueños y motiva a los lectores a poner en práctica la escritura lúdica. Incluye también un pequeño apartado para que los adultos acompañen a los pequeños en el disfrute de las metáforas y otros recursos del género poético.

## Temas transversales

- Educación multicultural.
- Educación para la paz y la no violencia.
- Educación para la convivencia.

## Conexiones curriculares

### Español

- Distinguir entre las ideas principales y las de apoyo en un texto.
- Lectura comentada y compartida.

### Educación cívica

- Convivencia y paz social.

### Educación artística

- Reconocimiento de las cualidades del sonido y el ritmo.

## La autora

**Elsa Bornemann.** Nació en Argentina, en 1950. Escritora y traductora, también ha compuesto canciones y elaborado guiones para teatro. En 1976 fue el primer autor argentino en ingresar a la “Lista de Honor de IBBY” por su libro *Un elefante ocupa mucho espacio*. Desgraciadamente, al año siguiente este libro fue prohibido por un decreto de la Junta Militar que gobernaba Argentina, cuya decisión se basó en que el primer cuento habla sobre “una huelga general” de los animales del circo. Sin embargo, el público argentino, pese a la prohibición, la convirtió en una obra de gran éxito por su calidad literaria. Elsa continuó escribiendo y hoy día es favorita de niños y adolescentes por su forma libre y honesta de presentar sus temas.

## El ilustrador

**Pez.** Pez es el pseudónimo de Luis Alberto Quiroga. Nació en San Juan, Argentina, en 1963. Mejor conocido como Alberto Pez o simplemente Pez, desde pequeño eligió ser dibujante y en la actualidad es ilustrador y autor de libros infantiles. Ha trabajado como ilustrador e historietista en distintos medios gráficos y editoriales. La lista

incluye, entre muchos otros, a Editorial Norma, Sudamericana, Colihue, Ediciones del Quirquincho, Grupo Clarín y las productoras de cómics Eura (Italia) y DC Comics (Estados Unidos).

Realizó tareas de diseño y *storyboards* para producciones cinematográficas como *Highlander II*, y diseño de producción y vestuario para espectáculos y para publicidad. También se dedicó a la docencia y participó en varias muestras artísticas.

En los últimos años se ha volcado también a la escritura; sus libros como autor incluyen *Tecitos de lágrimas de dragón*, *El microscopio de Nicolás*, *Ba-Bau se ha perdido*, y *La vida secreta de las pulgas*.

## Para empezar

**Mucho gusto.** Leer y escribir poesía es jugar con las palabras, con sus sonidos y significados. Como género literario su propósito básico es mover y expresar emociones y sentimientos; provocar imágenes y penetrar a lo más profundo de nuestro ser. Se trata de otra manera de escribir. Para entrar a este libro, le proponemos comenzar de manera diferente, sonora y juguetona, buscando palabras que rimen o suenen de manera parecida, una característica de la poesía, y, de ser posible, mencionar al mismo tiempo algo real de nuestra personalidad. Por ejemplo: “Soy Juan y me encanta el pan”, “Me llamo Rosa y me gusta cualquier cosa”. Podemos incluir el apellido y hacerlo un poco más difícil: “José Martínez, el que anda bien en patines”. Tal vez resulte más sencillo si sumamos el segundo apellido: “Soy Abel García Torres, te alcanzo si no corres”.

RF CG

## Para hablar y escuchar

**Do re mi fa sol.** Programe una o varias sesiones para escuchar música. Solicite a

los niños que lleven CDs con canciones de sus artistas favoritos. Encuentren juntos algunas que agraden a la mayoría del grupo y a la vez que no sean complicadas musicalmente, de preferencia que tengan algún estribillo rítmico y pegajoso. Una vez que hayan explorado el libro, seleccionen algunos textos poéticos para tratar de cantarlos con la música elegida, sustituyendo la letra original de la canción por el poema que más se acople. Cuando lo logren, procedan a entonar las recreaciones, ejercitándolas una y otra vez para aprenderlas y luego disfrutarlas. Graben los mejores resultados de este ejercicio lúdico. Se puede organizar un concurso individual o por equipos.

OI EI

## Para escribir

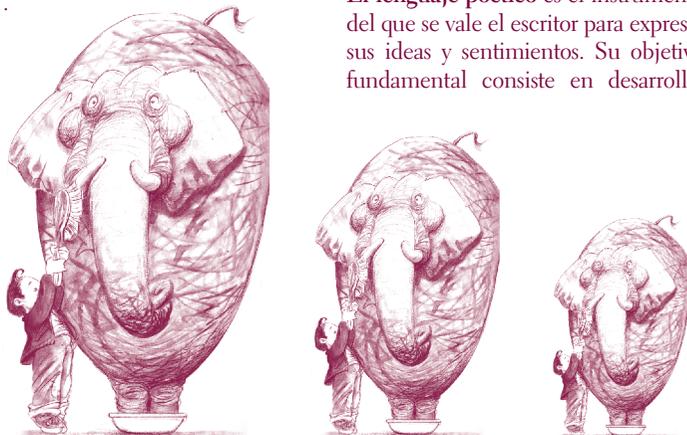
**Palabras prestadas.** Seleccionen algunos versos de poemas considerando lo que nos recuerdan, provocan o evocan. Luego fotocopien, recorten y guarden en sobres o cajitas los versos de cada poema, sin mezclar las líneas de un poema con otro; por ejemplo: “Sueños de ropa tendida”, “Dos amores”, “En el sueño de la noche”. Organice equipos y reparta los sobres; solicite que experimenten a crear nuevos poemas, ordenando los versos de manera distinta a como aparecen en el original. Motive a que les den nuevas secuencias una y otra vez, hasta que logren el orden que más los convenza. Al conseguir el resultado deseado, escribirán en el pizarrón o en una cartulina la mejor versión, con letra grande. Pueden adornarlos con algunas viñetas para compartírselos después con todo el grupo. Los resultados pueden sorprendernos. Así se empieza a escribir poesía, de manera lúdica, jugando con las sonoridades, imágenes, ritmos y emociones.

CG RF

## Para seguir leyendo

**Dos niños grandes.** Existen recopilaciones de grandes poetas mexicanos que tienen como objetivo poner en contacto a las nuevas generaciones con los mejores exponentes de nuestra literatura. *Al tequerreteque. Sabines para niños*, de la colección Libros del Rincón, SEP/CONACULTA, contiene fragmentos de la obra poética de Jaime Sabines, ilustrados por niños y niñas chiapanecos. Nos cuenta ahí una: “Pequeña historia que de niño era poeta... Eso quiere decir: un hombre como cualquier otro; como un abuelo o un padre, como un hermano o un hijo”. Era un hombre como cualquier otro, con la pequeña diferencia de que Jaime sabía hacer poemas, o más bien: sabía cómo buscarlos entre las cosas y las personas, entre los recuerdos... los sentimientos... los olores del día y los distintos colores de la noche. Otro libro de la misma colección es *Paraíso de compotas. López Velarde para niños*, editado por CONACULTA y el Programa Alas y Raíces a los Niños, con ilustraciones de niñas y niños zacatecanos. Quizá el poema más conocido de ese autor sea: “La suave Patria”: “... Suave Patria: permite que te envuelva / en la más honda música de selva, / con que me modelaste por entero / al golpe cadencioso de las hachas, / entre risas y gritos de muchachas / y pájaros de oficio carpintero...”.

RC RF



## Conexiones al mundo

**Sueños surrealistas.** Pintores como el belga Magritte (Rene), parecen haber sacado de los sueños –al igual que la autora de *A la luna en punto*– las imágenes que luego plasmaron en lienzos impecables y llenos de símbolos, formas y colores. Los temas de este artista aparecen al observador un tanto extraños al principio, pero al mismo tiempo, sumamente atrayentes y misteriosos. Lo mismo sucede con los títulos con los que bautiza algunas de sus obras; una de ellas muestra una gran pipa de perfil a la que titula: *Esta no es una pipa*. La literatura es hermana armónica de la música y de la plástica. Le proponemos que lleve al salón algunas reproducciones de la obra de Magritte; después de mostrarlas y comentar un poco sobre el artista y sus creaciones, invite a los alumnos a cambiarles el título por otros que se les ocurran, claro, después de observar con toda atención las imágenes. ¡Que se diviertan! Se pueden buscar imágenes de Magritte en: Galería Nacional de Arte de Washington, [www.nga.gov](http://www.nga.gov); Museo del Prado, [www.museoprado.mcu.es](http://www.museoprado.mcu.es), y otros datos sobre arte en [www.artcyclopedia.com](http://www.artcyclopedia.com)

EI RC

## Sobre los temas...

- **El lenguaje poético** es el instrumento del que se vale el escritor para expresar sus ideas y sentimientos. Su objetivo fundamental consiste en desarrollar

con mayor riqueza el lenguaje normal o cotidiano, para comunicar adecuadamente su forma de ver el mundo. Bécquer dijo sobre el lenguaje poético: “palabras que son a un tiempo, suspiros y risas, colores y notas”.

- **El símil o comparación** es una de las formas poéticas con las que se anota una semejanza, unas veces rápidamente, otras deteniéndose en la descripción. Para relacionar los dos términos en comparación se utilizan algunas palabras como las siguientes: como, tal cual, parece, semeja: “Tu rostro, niña adorada, es como un bello jardín: amapolas son tus ojos y tus labios alhelí”.
- **La rima** es la igualdad o concordancia de los sonidos con que finalizan dos o

más versos, a partir de la última vocal acentuada: “Limón limonero / las niñas primero, / ceder la derecha, / quítese el sombrero, / jugar a la dama / y a su caballero...”.

- **Las nanas** son quizá la primera forma de juego que se realiza con el niño, ya que su fin es arrullarlo con una canción de cuna para llevarlo al sueño, aunque se sabe que algunas pretenden despertarlo. Si bien las nanas generalmente van acompañadas de letra y una melodía pueden ser simplemente susurradas con amor al niño. En *A la luna en punto* se encuentran diversos ejemplos de este recurso poético.

